



ASSURANCE ANNULATION DE LOCATIONS SAISONNIERES Résumé des garanties du contrat Groupe N° FRBOTA15127

Les présentes garanties ont pour objet de permettre aux preneurs de locations saisonnières, de souscrire une assurance Annulation et Assistance pour toute location d'une durée inférieure à 90 jours, dans les pays de l'Europe occidentale.

NATURE DES LOCATIONS : Villas, appartement, caravane, mobile home.

ASSUREUR : CHUBB European Group SE, entreprise régie par le Code des assurances, au capital social de 896 176 662 euros, sise La Tour Carpe Diem, 31 Place des Corolles, Esplanade Nord, 92400 Courbevoie, immatriculée au RCS de Nanterre sous le numéro 450 327 374. Chubb European Group SE est soumise au contrôle de l'Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution (ACPR) située 4, Place de Budapest, CS 92459, 75436 PARIS CEDEX 09.

COURTIER CONSEIL : Cabinet DE BELEM, Société de Courtage d'assurance, SARL au capital de 130 000 € - RCS Bordeaux 483200747.

PRISE D'EFFET ET DUREE DES GARANTIES : La garantie Annulation prendra effet à compter du lendemain midi du paiement de la prime et pour la période allant de la réservation au terme du séjour, les autres garanties ne s'exerçant que pendant la durée du séjour (incluant le voyage aller/retour pour l'assistance). Le bénéfice des garanties s'acquiert par la signature concomitante du contrat de location et le paiement de la cotisation prévue sur ce même contrat ou sur un bulletin d'adhésion séparé.

GARANTIES D'ASSURANCE ET PRESTATIONS D'ASSISTANCE

1-Annulation / Interruption de séjour / Retard de séjour.

L'Assureur garantit à l'assuré le remboursement des sommes versées à titre d'acompte ou d'arrhes et du solde restant dû en cas d'annulation de séjour pour les événements suivants, dans la limite d'un plafond de 15 000 € par sinistre.

- Maladie grave, accident ou décès du réservataire ou toute autre personne mentionnée expressément au contrat de réservation. De leur conjoint. De leurs ascendants ou descendants en ligne directe. De leurs frères, soeurs, beaux-frères ou belles-soeurs. De leurs gendres ou belles filles. De leurs neveux ou nièces (en cas de décès uniquement). De leurs remplaçants dans le cadre d'une profession libérale (à la condition que le remplacement ait été prévu avant la souscription de la garantie et que le nom soit mentionné au contrat).
- Dommages importants causés aux locaux du réservataire qu'il s'agisse d'un local professionnel ou privé, d'une résidence principale ou secondaire et ce, par suite d'incendie d'explosion, dégâts des eaux ou vol, survenant dans les 48 heures précédant le début du séjour ou pendant le séjour et nécessitant impérativement la remise en état des locaux et la présence sur place du réservataire pendant la période du séjour initialement prévu.
- Dommages graves affectant le véhicule du réservataire suite à un accident et survenant dans les 48 heures précédant le départ et empêchant l'assuré de l'utiliser.
- Licenciement Economique du réservataire (ou de son conjoint) sous réserve que la convocation à l'entretien préalable soit postérieure à la réservation du séjour.
- Mutation du réservataire (ou de son conjoint), à l'initiative de l'employeur, impliquant un changement de domicile, à la condition expresse que la notification soit postérieure à la réservation du séjour.
- Barrages ou grèves dûment justifiées, ne permettant pas au réservataire de se rendre sur les lieux du séjour par aucun moyen que ce soit (route, train, avion, ou bateau) et lui occasionnant un retard minimum de 48 heures.
- Catastrophes naturelles selon la loi du 13/07/1982 entraînant l'interdiction de séjour sur le site, par les autorités pendant tout ou partie de la période de location. Chaque événement, pour donner lieu à garantie, doit survenir postérieurement à la souscription de l'assurance.
- Défaut ou Excès d'enneigement. lorsqu'il survient dans un domaine skiable situé à plus de 1 200 m d'altitude, pour tout départ compris durant la période d'ouverture des stations, lorsqu'il entraîne la fermeture de plus des 2/3 des remontés mécaniques pendant au moins 2 jours consécutifs, dans les 5 jours qui précèdent votre départ.
- Convocation en qualité de juré d'assise sous réserve que la convocation soit postérieure à la réservation du séjour.

En Interruption de séjour :

Remboursement des forfaits, leçons et location de matériel sportif non utilisé, au prorata temporis avec un maximum de 300 €/ personne (tous sports et hors séjours package).

En individuelle accident :

En cas de décès : 10.000 €/personne.-En cas d'IPP : 10.000 €/personne.

2-Assistance / Rapatriement.

CHUBB Assistance organise et prend en charge les prestations suivantes :

Frais de rapatriement ou transport médical : frais réels.

Frais de recherche et de secours : 20.000 €/événement.

Retour des accompagnants assurés: frais réels/personne.

Remboursement complémentaire des frais médicaux à l'Etranger : 5.000 €/personne.

Rapatriement du corps en cas de décès: frais réels. Frais de cercueil : 1.000 €/personne.

Assistance juridique à l'Etranger : 5.000 €/personne. Avance de caution pénale à l'Etranger : 7.500 €/personne.

En cas de besoin d'Assistance/Rapatriement ?

En cas d'urgence et préalablement à toute intervention engageant les garanties du contrat, contacter CHUBB ASSISTANCE au+ 33(0) 1 55 92 12 77 en indiquant le numéro de contrat FRBOTA15127.

ASSURANCE ANNULATION DE LOCATIONS SAISONNIERES

Résumé des garanties du contrat Groupe N° FRBOTA15127

3-Assurance Responsabilité civile Immobilière.

L'Assureur garantit les conséquences pécuniaires que vous pouvez encourir en votre qualité de locataire d'une location saisonnière en raison de tout dommage corporel ou matériel, causé à autrui par un accident prenant naissance dans les locaux occupés temporairement.

R.C. locataire est engagée à l'égard du propriétaire :

Incendie/explosion/implosion : plafond/sinistre de 1 500 000 €

Dégâts des eaux : plafond/sinistre de 1 500 000 €

R.C. locataire engagée à l'égard des voisins et des tiers :

Incendie/explosion/implosion : plafond/sinistre de 450 000 €

Dégâts des eaux : plafond/sinistre de 450 000 €

4-Clause Responsabilité civile Mobilière.

L'assureur indemnise le propriétaire à concurrence de 2300 € pour les dommages matériels causés aux biens mobiliers faisant partie du bien loué et résultant de dégradations involontaires après déduction d'une franchise de 45 €.

EXCLUSIONS.

NE SONT JAMAIS GARANTIS LES SINISTRES RESULTANT :

- DU FAIT DE L'ASSURE AUTRES QUE CEUX PREVUS AU CONTRAT.
- DE FAITS CONNUS OU MALADIE CONNUE ANTERIEUREMENT A LA RESERVATION.
- DE COMPLICATIONS DUS A L'ETAT DE GROSSESSE SURVENANT APRES LE 6^{ème} MOIS DE GROSSESSE ET DANS TOUS LES CAS, LA GROSSESSE, L'INTERRUPTION VOLONTAIRE DE GROSSESSE, L'ACCOUCHEMENT, DES FECONDATIONS IN VITRO ET LEURS CONSEQUENCES.
- D'UNE MALADIE D'ORDRE PSYCHOLOGIQUE.
- SONT EXCLUS DES GARANTIES EXPOSEES DANS LE PRESENT CONTRAT, LES DOMMAGES SE RATTACHANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT A UNE EPIDEMIE OU PANDEMIE DECLAREES ET QUALIFIEES COMME TELLES PAR L'OMS ET/OU NECESSITANT LA MISE EN PLACE DE MESURES DE MISE EN QUARANTAINE ET/OU DE CONFINEMENT IMPOSEES PAR UNE DECISION GOUVERNEMENTALE.
- DE L'OUBLI DE VACCINATION PAR UN ASSURE.
- DES ACCIDENTS RESULTANT DE LA PRATIQUE DES SPORTS SUIVANTS : Bobsleigh, Varappe, Skeleton, Alpinisme, Luge de compétition, tout sport aérien, ainsi que ceux résultant d'une participation ou d'un entraînement à des matchs ou compétitions.
- D'UNE INTERVENTION CHIRURGICALE OU MEDICALE PROGRAMMEE AVANT LA RESERVATION DU SEJOUR OU POUVANT ETRE EFFECTUE APRES CELUI-CI.
- DE L'IVRESSE USAGE DE DROGUES, ALTERATION DE SANTE RESULTANT DE L'ABSORPTION DE MEDICAMENTS NON PRESCRITS.
- DE LA CONTRE INDICATION DE VACCINATION OU DE VOYAGE AERIEN EN RAISON DE PROBLEMES DE SANTE PREEXISTANTS.
- DE PANNES DES APPAREILS ELECTROMENAGERS MIS A DISPOSITION DE L'ASSURE.
- DES DOMMAGES CONSECUTIFS A UN USAGE OU UNE UTILISATION NON CONFORME AU CONTRAT DE LOCATION.
- DES DOMMAGES SUBIS SUR LES FERMETURES, VOLETS ROULANTS, ET STORES.
- DE GUERRES CIVILES OU ETRANGERES, EMEUTES, ATTENTATS, MOUVEMENTS POPULAIRES.
- D'INCENDIES D'ORIGINE NUCLEAIRE OU CHIMIQUE, DE CATASTROPHES NATURELLES.
- DU NON RESPECT DES PRESTATIONS PREVUES AU CONTRAT DE RESERVATION INITIALE, QUELLES QU'EN SOIENT LES RAISONS.
- TOUTES LES DISPOSITIONS PRISES A VOTRE INITIATIVE SANS NOTRE ACCORD PREALABLE.

5-Déclaration de sinistre.

En cas de sinistre Annulation, Interruption de séjour, Retard ou Responsabilité Civile.

Prévenir immédiatement l'agence de location et donner avis du sinistre par écrit, dans les 5 jours ouvrés de la date à laquelle vous en avez eu connaissance au cabinet DE BELEM, en adressant l'avis de sinistre dûment complété à l'adresse suivante :

Cabinet DE BELEM

1, Allée Des Ecureuils

33185 Le HAILLAN

N'oubliez pas lors de votre envoi de nous mentionner : votre adresse complète, vos coordonnées téléphoniques, le nom de votre agence de location, la copie de votre contrat de location, les dates de début et de fin de votre séjour ainsi que tous justificatifs nécessaires.

En outre, ne sont jamais remboursés :

- la prime d'assurance, les frais de dossier, l'ensemble des frais et prestations non inclus dans le calcul de la prime.

DEFINITIONS SPECIFIQUES A L'ASSURANCE :Au sens du présent contrat, on entend par :

Assuré : le réservataire ainsi que toute personne mentionnée sur le contrat de réservation initial.

Maladie : une altération de santé dûment constatée par une autorité médicale compétente et entraînant une hospitalisation minimum de 2 jours, interdisant au malade, soit de quitter son domicile ou l'établissement hospitalier ou il est en traitement à la date du début de la période de réservation et impliquant la cessation absolue et justifiée de toute activité professionnelle ou autre, soit l'obligeant à interrompre le séjour.

Accident : tout événement imprévu, occasionnant à l'assuré des dommages corporels ne résultant pas de son fait intentionnel et lui interdisant d'effectuer le séjour réservé ou l'obligeant à l'interrompre.

Si le contrat de location prévoit plusieurs colocataires, chacun est garanti pour sa part ; dans ce cas, il est nécessaire de fournir à votre agence ou au Cabinet De Belem le ou les noms du ou des co titulaire(s) de la garantie.

En cas de nécessité, vous vous engagez en cas de sinistre touchant l'annulation de séjour, interruption de



SEASONAL RENTAL CANCELLATION INSURANCE

Summary of the coverage of Group policy N° FRBOTA15127

The purpose of these terms is to allow seasonal rental tenants to take out Cancellation and Assistance insurance for any rental lasting less than 90 days, in Western Europe countries.

NATURE OF RENTALS : Villas, apartment, caravan, mobile home.

INSURER : CHUBB European Group SE, a company regulated by the French Insurance Code, with a share capital of 896 176 662 euros, located at Carpe Diem Tower, 31 Place des Corolles, Esplanade Nord, 92400 Courbevoie, registered with the RCS of Nanterre under number 450 327 374 Chubb European Group SE is subject to the supervision of the French Prudential Supervisory and Resolution Authority (ACPR) located at 4, Budapest Place, CS 92459, 75436 PARIS CEDEX 09.

COUNSELLING BROKER : Cabinet DE BELEM, an insurance brokerage company, a private limited liability company with a share capital of 130 000 €- Bordeaux Business Register 483200747.

EFFECTIVE DATE AND TERM OF THE COVERAGE : The Cancellation coverage shall become effective as from midday on the day after the settlement of the premium and for the period ranging from the booking to the end of the stay, the other coverage only applies during the duration of the stay (including the return trip for assistance). The benefit of the coverage is gained by the simultaneous signing of the rental contract and the payment of the contribution specified in that same contract or in a separate acceptance form.

INSURANCE COVERAGE AND ASSISTANCE SERVICES

1-Stay Cancellation / Interruption / Late Stay.

The Insurer guarantees the insured the reimbursement of the amounts paid as instalment or deposit and of the outstanding balance in the event of stay cancellation for the following events within the limits of a ceiling of 15 000 € per event.

- Serious illness, accident or death of the booking party or any other person mentioned formally in the booking contract. Of their spouse. Of their relatives in the ascending or descending lines in direct line. Of their brothers, sisters, brother in law or sisters in law. Of their sons in law or daughters in law. Of their nephews or nieces (in the event of death only). Of their replacement in the framework of a self-employed occupation (provided the replacement was planned before the subscription of the coverage and the name is mentioned in the contract).
- Significant damages caused to the premises of the booking party whether it is business or private premises, a main or a second home, as a result of fire, an explosion, water damages or theft, taking place within 48 hours before the beginning of the stay or during the stay and necessary requiring the repair of the premises and the presence on the site of the booking party during the initially planned stay period.
- Serious damages affecting the vehicle of the booking party following an accident and taking place within 48 hours before the departure and preventing the insured from using it.
- Economic Dismissal of the booking party (or of his or her spouse) subject to the preliminary interview notification is later than the booking of the stay.
- Transfer of the booking party (or of his or her spouse), by the employer, involving a change in home address, provided the notification date is after the booking of the stay.
- Blocks or strikes duly documented, not allowing the booking party to go to the place of the stay by any means (road, train, plane, or boat) and causing him a minimum delay of 48 hours.
- Natural disasters according to the Act dated 13/07/1982 resulting in a stay restriction on the site, by the authorities for all or part of the rental period. Each event, to lead to the coverage, should take place after the subscription of the insurance.
- No or too much snow taking place at a ski resort located at more than 1 200 m in altitude, for any departure included during the resort opening period, when it results in the closing of over 2/3 of the ski lifts for at least 2 consecutive days, within 5 days before your departure.
- Convening as criminal court jury member subject to the convening being after the stay reservation.

In stay Interruption :

Reimbursement of packages, lessons and unused sports equipment rental, in proportion of time, with a maximum amount of 300 €/ person. (for all sports) except for package stays.

In accident individual :

In the event of death : 10 000 €/person.- In the event of an IPP : 10 000 €/person.

2-Assistance / Repatriation.

APRIL Internationale Assistance organises and pays for the following services :

Repatriation costs or medical transportation cost : actual costs.

Sea and mountain search and rescue costs : 20 000 €/event.

Return of insured accompanying persons : actual costs / person.

Additional reimbursement of medical costs abroad : 5 000 €/person.

Body repatriation in the event of death : actual costs. Coffin costs : 1 000 €/person.

Legal assistance abroad : 5 000 €/person. Criminal bail advance abroad : 7 500 €/person.

If you need Assistance / Repatriation ?

In the event of any emergency and prior to any intervention involving the coverage under the policy, get in touch with CHUBB ASSISTANCE at + 33(0) 1 55 92 12 77 and indicate your names and first names, the agreement number FRBOTA15127 followed by the contract number.

SEASONAL RENTAL CANCELLATION INSURANCE

Summary of the coverage of Group policy N° FRBOTA15127

3-Real estate civil liability insurance.

The Insurer covers the financial consequences that you may incur as tenant of a seasonal rental in connection with any bodily injury or damage, caused to another person by an accident arising on the temporarily occupied premises.

Civil liability of tenant is incurred towards the landlord :

Fire / explosion / implosion : ceiling / event of 1 500 000 €

Water damages : ceiling / event of 1 500 000 €

Civil liability of tenant is incurred towards the neighbours and third parties :

Fire / explosion / implosion : ceiling / event of 450 000 €

Water damages : ceiling / event of 450 000 €

4-Movable civil liability clause.

The Insurer compensates the landlord up to 2 300 € for material damages caused to movable property that is part of the rented property and resulting from non deliberate damages after deducting a deductible of 45 €.

EXCLUSIONS.

LOSSES RESULTING FROM THE FOLLOWING ARE NEVER COVERED :

- FROM THE ACTION OF THE INSURED OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE CONTRACT
- FROM FACTS KNOWN OR DISEASE KNOWN PRIOR TO RESERVATION
- FROM COMPLICATIONS OF A PREGNANCY OR BIRTH, STATUS AFTER THE 6th MONTH OF PREGNANCY AND IN ALL CASES, PREGNANCY, VOLUNTARY INTERRUPTION OF PREGNANCY, DELIVERY OF IN VITRO FERTILIZATION AND THEIR CONSEQUENCES.
- FROM ILLNESS OF A PSYCHOLOGICAL
- EXCLUDED FROM THE GUARANTEES SET OUT IN THIS CONTRACT ARE DAMAGE DIRECTLY OR INDIRECTLY RELATED TO AN EPIDEMIC OR A PANDEMIC DECLARED AND QUALIFIED AS SUCH BY THE WHO AND / OR REQUIRING THE IMPLEMENTATION OF QUARANTINE MEASURES AND / OR OF CONTAINMENT IMPOSED BY A GOVERNMENT DECISION.
- FROM THE OMISSION OF VACCINATION BY AN INSURED.
- FROM ACCIDENTS RESULTING FROM THE PRACTICE OF THE FOLLOWING SPORTS : Bobsleigh, rock climbing, Skeleton, mountain climbing, competitive sled, any aerial sport, as well as those resulting from participation in, or training for, matches or competitive events.
- FROM A SURGICAL OR MEDICAL OPERATION SCHEDULED BEFORE THE BOOKING OF THE STAY OR THAT CAN BE CARRIED OUT AFTER THE SAME.
- FROM INEBRIATION USE OF DRUGS, ALTERATION OF HEALTH RESULTING FROM THE ABSORPTION OF NON PRESCRIBED MEDICINES.
- FROM THE COUNTER INDICATION OF VACCINATION OR AIR TRAVELS DUE TO PRE-EXISTING HEALTH PROBLEMS.
- FROM BREAKDOWNS OF HOUSEHOLD APPLIANCES PROVIDED TO THE INSURED.
- FROM DAMAGES RESULTING FROM USE OR USAGE AGAINST THE RENTAL CONTRACT.
- FROM DAMAGES SUSTAINED ON THE CLOSURES, ROLLING BLINDS AND SHADES.
- FROM CIVIL OR FOREIGN WAR, RIOTS, ATTACKS, POPULAR MOVEMENTS.
- FROM FIRE FROM NUCLEAR OR CHEMICAL ORIGIN, FROM NATURAL DISASTERS.
- FROM ANY FAILURE TO COMPLY WITH THE SERVICES SPECIFIED IN THE INITIAL BOOKING CONTRACT WHATEVER THE REASONS THEREFOR.
- ANY MEASURE TAKEN BY YOU WITHOUT OUR PRIOR CONSENT.

5-DECLARATION OF EVENT

In case of a Stay Cancellation or Interruption event, late stay or civil liability event.

Immediately advise the rental agency and inform of the event in writing, within 5 working days after the date on which you become aware thereof to Cabinet DE BELEM, by sending the duly completed notice of event to the following address :

Cabinet DE BELEM
1, Allée Des Ecureuils
33185 Le HAILLAN

Do not forget, when sending the above, to mention for us : your full address, your telephone details, the name of your rental agency, a copy of your rental contract, the start and end dates of your stay as well as any necessary documentation.

In addition, the following is never reimbursed :

- the insurance premium, handling costs, all costs and services not included in the premium calculation.

DEFINITION SPECIFIC TO THE INSURANCE : For the purpose of this contract, the following meanings apply :

Insured : the booking party as well as any person mentioned in the initial booking contract.

Illness : health alteration duly acknowledged by a competent medical authority, preventing the patient either to leave his or her home or the hospital establishment where he or she is treated on the start date of the booking period and involving the absolute and justified stoppage of any professional or other activity or forcing him or her to end the stay.

Accident : any unforeseen event causing the insured bodily injuries not resulting from his intentional action and preventing him from completing the booked stay or forcing him to interrupt it.

If the rental contract provides for several co-tenants, each one is covered for himself ; in that event, you should provide your agency or Cabinet De Belem with the name or names of the co-holders of the coverage.

In the event of any need, you agree, in case of an event involving the cancellation of the stay, stay interruption, stay delay, to allow the insurer's doctor to access the medical file failing which the coverage will not apply to you.



STORNIERUNGSVERSICHERUNG VON FERIENUNTERKÜNFTE Überblick über die Garantie des Gruppenvertrags Nr. FRBOTA15127

Gegenstand dieser Versicherung ist es, den Mietern von Ferienunterkünften die Möglichkeit zu bieten, eine Stornierungs- und Beistandsversicherung im Rahmen sämtlicher Vermietungen in den Ländern Westeuropas abzuschließen, die einen Zeitraum von weniger als 90 Tage umfassen.

ART DER VERMIETUNGEN: Villa, Wohnungen, Wohnwagen, Wohnmobil.

VERSICHERER: Die CHUBB European Group SE, ein durch das französische Versicherungsgesetzbuch geregeltes Unternehmen mit einem Grundkapital von 896 176 662 Euro, befindet sich am Carpe Diem Tower, 31. Platz des Corolles, Esplanade Nord, 92400 Courbevoie, beim RCS von Nanterre unter der Nummer 450 327 374 registriert Die Chubb European Group SE unterliegt der Aufsicht der französischen Aufsichtsbehörde für Aufsicht und Abwicklung (ACPR) in Budapest, Place 4, CS 92459, 75436, PARIS CEDEX 09.

BERATENDER MAKLER: Büro DE BELEM, Versicherungsmakler, GmbH nach französischem Recht mit einem Stammkapital von 130 000 €, Registergericht Bordeaux 483200747.

WIRKSAMWERDEN UND LAUFZEIT DER VERSICHERUNG: Die Stornierungsgarantie wird ab dem Folgetag der Prämienzahlung mittags und für den Zeitraum ab der Buchung bis zum Ende des Aufenthalts gewährt, währenddessen die übrigen Garantien während der Dauer des Aufenthalts zur Anwendung kommen (inklusive die An- und Abreise für den Beistand). Der Anspruch auf die Versicherung wird mit der zeitgleichen Unterzeichnung des Mietvertrags und der Zahlung des mit diesem Vertrag oder einem gesonderten Beitrittsblatt vorgesehenen Beitrags gewährt.

VERSICHERUNGSGARANTIE UND BEISTANDSLEISTUNGEN

1-Stornierung / Abbruch des Aufenthalts / Verzögerung des Aufenthalts

Der Versicherer gewährt dem Versicherungsnehmer die Erstattung der Kosten, die im Rahmen einer Anzahlung oder eines Hinterlegungsbetrags gezahlt wurden, oder aber des zahlbaren Restbetrags im Fall der Stornierung des Aufenthalts aufgrund eines der nachstehenden Ereignisse unter Berücksichtigung eines Höchstbetrags von 15 000 € pro Schadenfall.

a) Schwere Krankheit, Unfall oder Tod des Buchenden oder aller sonstigen Personen, auf die ausdrücklich mit dem Buchungsvertrag verwiesen wird: sein Ehepartner, seine Vorfahren oder Nachkommen in direkter Linie, seine Brüder, Schwestern, Schwager und Schwägerinnen, ihre Schwiegersöhne oder Schwiertöchter, ihre Nefen oder Nichten (einzig im Todesfall), ihre Vertreter im Fall einer freiberuflichen Tätigkeit, sofern die Vertretung vor dem Abschluss der Versicherung vorgesehen war und der Name des Vertreters im Vertrag ausdrücklich erwähnt wird).

b) Erhebliche Schäden auf Ebene der Räumlichkeiten des Buchenden, ganz gleich, ob es sich um Geschäfts- oder Privaträume, um einen Hauptoder Nebenwohnsitz handelt, aufgrund von Brand, Explosion, Wasserschaden oder Diebstahl, die binnen 48 h vor dem Beginn des Aufenthalts oder während des Aufenthalts auftreten und ausdrücklich die Instandsetzung der Räumlichkeiten und die Anwesenheit des Buchenden vor Ort während des Zeitraums des eingangs geplanten Aufenthalts erforderlich machen.

c) Schwerwiegende Schäden auf Ebene des Fahrzeugs des Buchenden in der Folge eines Unfalls 48 h vor der Abreise, die den Versicherten an der Benutzung des Fahrzeugs hindern.

d) Kündigung aus wirtschaftlichen Gründen des Buchenden (oder seines Ehepartners), sofern die Einladung zum Vorgespräch nach der Buchung der Reise vorlag.

e) Versetzung des Buchenden (oder seines Ehepartners) auf Veranlassung des Arbeitgebers, die einen Wohnortwechsel erforderlich macht, sofern sie nach der Buchung der Reise bekanntgegeben wurde.

f) Sperrungen oder Streiks, die ordnungsgemäß zu belegen sind und dem Buchenden nicht ermöglichen, sich mit irgendeinem anderen Verkehrsmittel (Straße, Zug, Flugzeug oder Schiff) zum Aufenthaltsort zu begeben und für ihn mit einer um mindestens 48 h verspäteten Anreise verbunden sind.

g) Naturkatastrophen gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 13.07.1982, die das Verbot des Aufenthalts am Standort durch die Behörden während der gesamten Dauer oder eines bestimmten Zeitraums der Vermietung bewirken, Um die Garantie beanspruchen zu können, muss jedes Ereignis nach dem Abschluss der Versicherung eingetreten sein.

h) Mangelnder oder übermäßiger Schnee, sofern er in einem Skigebiet auftritt, das sich in einer Höhe von mehr als 1 200 m befindet, für sämtliche Abreisen inklusive während der Öffnungszeiten der Stationen, sofern er die Schließung von mindestens 2/3 der Sessellifte binnen zumindest 3 aufeinanderfolgenden Tagen in den 5 Tagen vor der Abreise bewirkt.

i) Einberufung in der Eigenschaft als Geschworener eines Schwurgerichts vorbehaltlich der Einberufung nach der Buchung der Reise.

Abbruch des Aufenthalts:

Rückzahlung der Pauschalen, des Unterrichts und der Vermietung der nicht benutzten sportlichen Ausrüstungen im zeitlichen Verhältnis unter

Berücksichtigung eines Höchstbetrags von 300 €/ Person (für alle Sportarten) mit Ausnahme eines Reisepakets. Individueller Unfall:

im Todesfall: 10 000 €/Person – im Fall der permanenten Arbeitsunfähigkeit: 10 000 €/Person

2-Beistand / Rückführung

APRIL International Assistance organisiert die nachstehenden Leistungen und übernimmt die entsprechenden Kosten:

Rückführungskosten oder medizinischer Transport: verauslagte Kosten

Such- und Rettungskosten auf See und im Gebirge: 20 000 €/Ereignis

Rückreise der versicherten Begleiter: verauslagte Kosten/Person

Zusätzliche Erstattung der Arztkosten im Ausland: 5 000 €/Person

Rückführung des Körpers im Todesfall: verauslagte Kosten, Sargkosten: 1 000 €/Person

Rechtsbeistand im Ausland: 5 000 €/Person, Vorschuss einer strafrechtlichen Kautions im Ausland: 7 500 €/Person

Bei Bedarf von Beistand/Rückführung?

In dringlichen Fällen und vor etwaigen Schritten, die die Garantien des Vertrags nach sich ziehen, wenden Sie sich bitte an CHUBB ASSISTANCE unter der Nummer + 33(0) 1 55 92 12 77. Vergessen Sie nicht, auf Ihren Namen, Vornamen und die Vereinbarungsnummer FRBOTA15127, gefolgt von der Vertragsnummer zu verweisen.

3-Immobilienhaftpflichtversicherung

Der Versicherer garantiert die finanziellen Folgen, die sie in ihrer Eigenschaft als Mieter einer Ferienunterkunft aufgrund von Dritten verursachten Personenoder Sachschäden durch einen Unfall verursachen, der in den zeitweilige belegten Räumlichkeiten seinen Ausgangspunkt findet.

Haftpflicht des Mieters gegenüber dem Eigentümer:

Brand/Explosion/Implosion: Höchstbetrag/Schadenfall 1 500 000 €

Wasserschäden: Höchstbetrag/Schadenfall 1 500 000 €

Haftpflicht des Mieters gegenüber den Nachbarn und Dritten:

Brand/Explosion/Implosion: Decke/Schadenfall 450 000 €

Wasserschäden: Höchstbetrag/Schadenfall 450 000 €

4-Haftungsklausel Mobilvermögen

Der Versicherer entschädigt den Eigentümer entsprechend 2300 € für etwaige Sachschäden, die auf Ebene des Mobilvermögens verursacht werden, das Teil der Mieträume ist und auf fahrlässigen Zerstörungen zurückgehen, nach Abzug einer Franchise von 45 €.

GARANTIEAUSSCHLUSS

KEINE GARANTIE WIRD GEWÄHRT FÜR SCHÄDEN:

- AUF VERSCHULDEN DES VERSICHERERS, ES SEI DENN, SIE WERDEN MIT DEM VERTRAG VORGESEHEN.
- BEKANNTE FAKTEN ODER KRANKHEIT VOR RESERVIERUNG
- KOMPLIKATIONEN AUFGRUND DES SCHWANGERSCHAFTSSTATUS NACH DEM 6. MONAT DER SCHWANGERSCHAFT UND IN ALLEN FÄLLEN, SCHWANGERSCHAFT, FREIWILLIGEN UNTERBRECHUNG DER SCHWANGERSCHAFT, LIEFERUNG DER IN - VITRO - BEFRUCHTUNG UND IHRER FOLGEN.
- WEGEN KRANKHEIT PSYCHOLOGISCHER ART
- AUSGENOMMEN VON DEN IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE GARANTIE SIND SCHÄDEN DIE DIREKT ODER INDIREKT MIT EINER VON DER WHO ALS SOLCHE DEKLARIERTEN UND QUALIFIZIERTEN EPIDEMIE ODER PANDEMIE ZUSAMMENHÄNGEN UND / ODER DIE DURCHFÜHRUNG VON QUARANTÄNEMABNAHMEN UND / ODER ERFORDERN BESCHRÄNKUNG DURCH EINE REGIERUNGSENTSCHEIDUNG;
- AUFGRUND EINER VERGESSENEN IMPFUNG DURCH EINEN VERSICHERUNGSNEHMER.
- AUFGRUND DER NACHSTEHENDEN SPORTUNFÄLLE: Bobsleigh, Varappe, Skeleton, Bergsteigen, Rennschlitten, Flugsportarten sowie Sportarten, die Schäden in Verbindung mit der Teilnahme an einem Spiel oder Wettkampf oder der Vorbereitung zu diesem Spiel oder Wettkampf.
- WEGEN EINEM CHIRURGISCHEM ODER MEDIZINISCHEN EINGRIFF, DER VOR DER BUCHUNG DES AUFENTHALTS GEPLANT WAR ODER NACH DEM AUFENTHALT ERFOLGEN KANN.
- AUFGRUND VON TRUNKENHEIT, BETÄUBUNGSMITTELN, VERÄNDERUNG DER GESUNDHEIT IN DER FOLGE VON NICHT VERORDNETEN ARZNEIMITTELN.
- AUFGRUND DER GEGENANZEIGE VON IMPFUNGEN ODER FLUGREISEN IN DER FOLGE VON IM VORFELD VORHANDENEN GESUNDHEITLICHEN PROBLEMEN.
- AUFGRUND DES AUSFALLS VON HAUSHALTSGERÄTEN, DIE DEM VERSICHERUNGSNEHMER ZUR VERFÜGUNG GESTELLT WERDEN.
- INFOLGE EINER NICHT SACHGEMÄSSEN NUTZUNG DES MIETVERTRAGS.
- AUF EBENE DER SCHLIESSVORRICHTUNGEN, ROLLÄDEN UND STORES.
- WEGEN BÜRGERKRIEG ODER AUSLÄNDISCHEM KRIEG, AUFSTAND, ATTENTANTEN, VOLKSBEWEGUNGEN.
- AUFGRUND VON BRÄNDEN NUKLEARER ODER CHEMISCHER ART, NATURKATASTROPHEN.
- IN DER FOLGE DER NICHTEINHALTUNG DER MIT DEM ANFÄNGLICHEN BUCHUNGSVERTRAG VORGESEHENEN LEISTUNGEN, GANZ GLEICH, AUS WELCHEN GRÜNDEN.
- AUFGRUND UNSERER VORVEREINBARUNG.

5-SCHADENSMELDUNGEN

Wasserschäden: Höchstbetrag/Schadenfall Bei Schäden wegen Stornierung, Abbruch des Aufenthalts, Verspätung oder der Geltendmachung der Haftpflicht:

Fristlose Information des Mietbüros und Abgabe einer Stellungnahme über den Schadenfall in Schriftform binnen 5 Werktagen ab dem Termin der Kenntnisnahme vom betreffenden Schaden an das Büro DE BELEM, wobei die ordnungsgemäß ergänzte Schadensmeldung an die nachstehende Adresse zu senden ist:

Cabinet DE BELEM

1, Allée Des Ecoureuls

F-33185 Le HAILLAN

Bitte vergessen Sie nicht, anlässlich ihrer Schadenmeldung die nachstehenden Informationen zu übermitteln: Ihre vollständige Anschrift, ihre Telefonnummer, den Namen des Mietbüros, die Abschrift Ihres Mietvertrags, die Termine des Beginns und des Endes Ihrer Reise sowie die erforderlichen Belege.

Ferner werden nicht erstattet:

- die Versicherungsprämie, die Bearbeitungsgebühren, sämtliche Kosten und Leistungen, die nicht in der Berechnung der Prämie inbegriffen sind.

VERSICHERUNGSSPEZIFISCHE DEFINITIONEN: Im Sinne dieses Vertrags meint:

Versicherungsnehmer: den Buchenden und sämtliche Personen, die im anfänglichen Buchungsvertrag benannt werden,

Krankheit: eine Veränderung des Gesundheitszustands, die von einer zuständigen ärztlichen Stelle amtlich bestätigt wurde und dem Kranken untersagt, seinen Wohnort oder das Krankenhaus zu verlassen, in dem er zum Zeitpunkt des Beginns des Buchungszeitraums behandelt wird, wobei dieser Gesundheitszustand die vollständige und gerechtfertigte Einstellung der beruflichen Tätigkeit oder anderes erforderlich macht oder den Kranken zwingt, seinen Aufenthalt abzuberechnen.

Unfall: sämtliche unvorhersehbare Ereignisse, die dem Versicherten Personenschäden verursachen und sich nicht aus einer fahrlässigen Handlung ergeben, wobei es demselben unmöglich wird, die gebuchte Reise anzutreten, oder er zum Abbruch der Reise gezwungen ist.

Sieht der Mietvertrag mehrere Mitmieter vor, wird jeder für sich versichert: In diesem Fall ist es erforderlich, Ihrem Büro oder dem Büro De Belem den oder die Namen der Mitinhaber der Versicherung mitzuteilen.

Für den Bedarfsfall verpflichten Sie sich im Schadenfall, der die Stornierung der Reise, den Abbruch oder die Verzögerung der Reise mit sich bringt, dem Arzt des Versicherers den Zugriff auf die medizinische Akte zu gewähren, wobei die Versicherung in Ermangelung dessen nicht beansprucht werden kann.

Cabinet De BELEM Société de Courtage d'Assurance. 1,Allée des Ecoureuls – 33185 Le HAILLAN – Tel : 05 56 35 11 32

E-mail : cabinetdebelem@wanadoo.fr – Site Internet : www.cabinetdebelem.fr

SARL au capital de 130 000 € – RCS Bordeaux 483 200 747 - Code NAF 672Z – Siret 483 200 747 00010 – ORIAS N° 07 005 009



ASSICURAZIONE ANNULLAMENTO DI LOCAZIONI STAGIONALI Riassunto delle garanzie del contratto di gruppo n.FRBOA15127

Le presenti garanzie hanno come oggetto quello di permettere ai locatari stagionali di sottoscrivere un'assicurazione Annullamento e assistenza per qualsivoglia locazione di durata inferiore a novanta giorni nei Paesi dell'Europa occidentale.

NATURA DELLE LOCAZIONI: ville, appartamenti, roulotte, case mobili.

ASSICURATORE: CHUBB European Group SE, una società regolata dal Codice delle assicurazioni francese, con un capitale sociale di 896 176 662 euro, con sede a Carpe Diem Tower, 31 Place des Corolles, Esplanade Nord, 92400 Courbevoie, iscritta all'RCS di Nanterre al numero 450 327 374 Chubb European Group SE è soggetta alla supervisione dell'autorità francese di vigilanza prudenziale e risoluzione (ACPR) situata a 4, Budapest Place, CS 92459, 75436 PARIS CEDEX 09.

MEDIATORE: studio DE BELEM, società d'intermediazione assicurativa a responsabilità limitata con capitale di 130.000 € - RCS di Bordeaux n. 483200747.

ENTRATA IN VIGORE E DURATA DELLE GARANZIE: la garanzia Annullamento entrerà in vigore a partire dal mezzogiorno del giorno successivo al pagamento del premio e rimarrà valida per il periodo intercorrente tra la prenotazione e il termine del soggiorno, le altre garanzie si eserciteranno unicamente durante la durata del soggiorno (comprendendovi il viaggio di andata e ritorno per l'assistenza). I benefici delle garanzie si acquisiscono attraverso la firma concomitante del contratto di locazione e il pagamento del contributo previsto sul contratto stesso o su un modulo di adesione a parte.

GARANZIE ASSICURATIVE E PRESTAZIONI DI ASSISTENZA

1 - Annullamento / Interruzione del soggiorno / Ritardo nel soggiorno.

L'assicuratore garantisce all'assicurato il rimborso delle somme versate a titolo di anticipo o di caparra e del saldo ancora dovuto in caso di annullamento del soggiorno per i seguenti accadimenti, nel limite di un tetto di 15.000 € per sinistro.

- Malattia grave, infortunio o decesso dell'intestatario della prenotazione o di qualsiasi altro soggetto espressamente menzionato nel contratto di prenotazione. Dei loro ascendenti o discendenti in linea diretta. Dei loro fratelli, sorelle, cognati o cognate. Dei loro generi o nuore. Dei loro nipoti di entrambi i sessi (unicamente in caso di decesso). Di quanti li sostituiscano nell'esercizio di una libera professione (a condizione che la sostituzione sia stata prevista prima della sottoscrizione della garanzia e che il nome sia riportato sul contratto).
- Danni gravi causati a locali dell'intestatario della prenotazione sia che si tratti di un locale professionale sia che si tratti di un locale privato, di una residenza principale o secondaria e ciò a seguito di un incendio, di un'esplosione, di danni causati dall'acqua o da un furto, sopravvenuti entro le quarantotto ore precedenti l'inizio del soggiorno o durante il soggiorno e che richiedano obbligatoriamente la ristrutturazione dei locali e la presenza in loco dell'intestatario della prenotazione durante il periodo di soggiorno inizialmente previsto.
- Danni gravi interessanti il veicolo dell'intestatario della prenotazione a seguito di un incidente e sopravvenuti durante le quarantotto ore precedenti la partenza, i quali impediscano all'assicurato di utilizzarlo.
- Licenziamento per motivi economici dell'intestatario della prenotazione (o del coniuge) con riserva che la convocazione al colloquio precedente al licenziamento sia posteriore alla prenotazione del soggiorno.
- Trasferimento dell'intestatario della prenotazione (o del coniuge), su iniziativa del datore di lavoro, il quale implichi un cambio di domicilio, dietro espressa condizione che la relativa comunicazione sia posteriore alla prenotazione del soggiorno.
- Posti di blocco o scioperi debitamente giustificati, i quali non consentano all'intestatario della prenotazione di raggiungere i luoghi di soggiorno con alcun mezzo (via strada, in treno, in aereo o in nave) causandogli un ritardo di almeno quarantotto ore.
- Catastrofi naturali secondo quanto previsto dalla legge del 13/07/1982 che comportino l'interdizione del soggiorno in loco, da parte delle autorità durante tutto il periodo della locazione o parte di esso. Ogni evento, per consentire l'applicazione della garanzia, deve verificarsi successivamente alla sottoscrizione dell'assicurazione.
- Mancanza o eccesso di neve. Quando ciò si verifica in una località sciistica situata a più di 1.200 m d'altezza, per qualsiasi partenza da effettuarsi durante il periodo di apertura degli impianti, quando comporta la chiusura di più di due terzi degli impianti di risalita per almeno due giorni consecutivi, nei cinque giorni precedenti la partenza.
- Convocazione in qualità di giurato in corte d'assise con riserva che la convocazione sia posteriore alla prenotazione del soggiorno.

In caso di interruzione del soggiorno:

Rimborso dei forfait, del prezzo di lezioni e del noleggio di attrezzature sportive non utilizzate, pro rata temporis per un massimo di 300 €/ persona (per tutti gli sport) oltre al costo del pacchetto del soggiorno.

Come assicurazione personale infortuni:

In caso di morte: 10.000 €/persona. - In caso di invalidità permanente parziale: 10.000 €/persona.

2 - Assistenza / Rimpatrio.

April International Assistance organizza le prestazioni seguenti e se ne fa carico:

Spese di rimpatrio o trasporto medico: costi effettivi.

Spese per la ricerca e il soccorso in mare e in montagna: 20.000 €/evento.

Ritorno degli accompagnatori degli assicurati: costi effettivi/persona.

Rimborso complementare delle spese mediche all'estero: 5.000 €/persona.

Rimpatrio della salma in caso di decesso: costi effettivi. Costo della bara: 1.000 €/persona.

Assistenza giuridica all'estero: 5.000 €/persona. Anticipo di cauzione penale all'estero: 7.500 €/persona.

Avete bisogno di assistenza / essere rimpatriati?

In caso di urgenza e prima di qualsivoglia intervento che presupponga l'applicazione delle garanzie del contratto, contattare CHUBB ASSISTANCE al numero + 33(0) 1 55 92 12 77 specificando i propri cognomi e i propri nomi, il numero di convenzione FRBOA15127 seguito dal numero del contratto.

ASSICURAZIONE ANNULLAMENTO DI LOCAZIONI STAGIONALI

Riassunto delle garanzie del contratto di gruppo n.FRBOA15127

3 - Assicurazione responsabilità civile immobiliare.

L'assicuratore garantisce le conseguenze pecuniarie nelle quali è possibile incorrere in qualità di locatario che abbia sottoscritto un contratto di locazione stagionale a fronte di qualsiasi danno a persone o a cose, causato ad altri per via di un incidente occorso nei locali occupati temporaneamente.

R.C. del locatario nei confronti del proprietario:

Incendio/esplosione/implosione: tetto/sinistro di 1.500.000 €

Danni prodotti dall'acqua: tetto/sinistro di 1.500.000 €

R.C. del locatario nei confronti di vicini e di terzi:

Incendio/esplosione/implosione: tetto/sinistro di 450.000 €

Danni prodotti dall'acqua: tetto/sinistro di 450.000 €

4 - Clausola relativa alla responsabilità civile per danni a beni mobili.

L'assicuratore indennizza il proprietario fino alla concorrenza di 2.300 € per i danni materiali causati ai beni mobili costituenti parte del bene affittato e conseguenza di danneggiamenti involontari dopo aver detratto una franchigia di 45 €.

ESCLUSIONI.

NON SONO MAI GARANTITI I SINISTRI RISULTANTI:

- DA FATTI COMMESSI DALL'ASSICURATO DIVERSI DA QUELLI PREVISTI DAL CONTRATTO
- FATTI NOTI O MALATTIA CONOSCIUTI PRIMA DELLA PRENOTAZIONE
- COMPLICAZIONI IN CONDIZIONI DI GRAVIDANZA SUCCESSIVE DOPO IL 6° MESE DI GRAVIDANZA E IN TUTTI I CASI, GRAVIDANZA, INTERRUZIONE VOLONTARIA DI GRAVIDANZA, DI FERTILIZZAZIONE IN VITRO E LORO CONSEGUENZE.
- DA UNA MALATTIA DI ORDINE PSICOLOGICO
- SONO ESCLUSI DALLE GARANZIE PREVISTE DAL PRESENTE CONTRATTO I DANNI DIRETTAMENTE O INDIRECTAMENTE LEGATI AD UN EPIDEMIA O PANDEMIA DICHIARATE E QUALIFICATE COME TALI DALL'OMS E / O RICHIEDONO L'ATTUAZIONE DI MISURE DI QUARANTENA E / O RECLUSIONE IMPOSTA DA UNA DECISIONE DEL GOVERNO.
- DALLA DIMENTICANZA DA PARTE DI UN ASSICURATO DI FARSI VACCINARE.
- DA INCIDENTI CONSEGUENTI ALLA PRATICA DEGLI SPORT ELENCATI DI SEGUITO: bob, arrampicata, skeleton, alpinismo, slittino a livello agonistico, qualsiasi sport aereo, come pure quelli risultanti dalla partecipazione a partite o gare o ai relativi allenamenti.
- DA UN INTERVENTO CHIRURGICO O MEDICO PROGRAMMATO PRIMA DELLA PRENOTAZIONE DEL SOGGIORNO O CHE POSSA ESSERE EFFETTUATO DOPO DI ESSO.
- DALLO STATO DI EBBREZZA, DAL CONSUMO DI STUPEFACENTI, DA UN'ALTERAZIONE DELLE CONDIZIONI DI SALUTE DERIVANTE DALL'ASSUNZIONE DI FARMACI NON PRESCRITTI.
- DA CONTROINDICAZIONI ALLE VACCINAZIONI O DA VIAGGI IN AEREO E CAUSATI DA PROBLEMI DI SALUTE PREESISTENTI.
- DA GUASTI DI ELETTRODOMESTICI MESSI A DISPOSIZIONE DELL'ASSICURATO.
- DA DANNI CONSEGUENTI A USI OD UTILIZZI NON CONFORMI A QUANTO DISPOSTO DAL CONTRATTO DI LOCAZIONE.
- DA DANNI SUBITI A CAUSA DI SERRATURE, PERSIANE AVVOLGIBILI, E TAPPARELLE.
- DA GUERRE CIVILI O DA CONFLITTI ALL'ESTERO, SOMMOSSE, ATTENTATI, MOTI POPOLARI.
- DA INCENDI DI ORIGINE NUCLEARE O CHIMICA, DA CATASTROFI NATURALI.
- DAL MANCATO RISPETTO DELLE PRESTAZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO DI PRENOTAZIONE INIZIALE, PER QUALSIVOGLIA MOTIVO.
- DA QUALSIASI DISPOSIZIONE ASSUNTA DI PROPRIA INIZIATIVA SENZA NOSTRA PREVIA AUTORIZZAZIONE.

5 – Dichiarazione di sinistro.

In caso di sinistro comportante Annullamento, Interruzione del soggiorno, Ritardo nel soggiorno o Responsabilità Civile.

Informare immediatamente l'agenzia con la quale si è stipulata la locazione e dare comunicazione del sinistro per iscritto, entro cinque giorni lavorativi calcolati a partire dalla data in cui se n'è avuta conoscenza allo studio DE BELEM, indirizzando la notifica di sinistro debitamente compilata all'indirizzo seguente:

Cabinet DE BELEM

1, Allée Des Ecoreuils

33185 Le HAILLAN

All'atto dell'invio non si deve tralasciare di menzionare per nostra conoscenza il proprio indirizzo completo, il proprio numero di telefono, il nome dell'agenzia con cui si è stipulata la locazione, le date di inizio e termine del soggiorno e di allegare la copia del contratto di locazione e tutti i giustificativi necessari.

Inoltre non sono mai rimborsati:

- il premio assicurativo, le spese attinenti alla pratica, tutte le spese e le prestazioni non incluse nel calcolo del premio.

DEFINIZIONI SPECIFICHE RELATIVE ALL'ASSICURAZIONE

Ai sensi del presente contratto i termini sotto elencati hanno il significato seguente:

Assicurato: l'intestatario della prenotazione e qualsiasi soggetto menzionato sul contratto di prenotazione iniziale.

Malattia: un'alterazione delle condizioni di salute debitamente constatata da un'autorità medica competente, che vieti al malato di lasciare il proprio domicilio o la struttura ospedaliera presso la quale viene curato alla data di inizio del periodo di prenotazione e comporti la cessazione assoluta e giustificata di qualsiasi attività professionale o di altro genere, oppure che lo obblighi a interrompere il soggiorno.

Incidente: qualsiasi evento imprevisto, che provochi all'assicurato delle lesioni le quali non siano conseguenza di un fatto da questi intenzionalmente compiuto e gli impedisca di effettuare il soggiorno prenotato o lo obblighi a interromperlo.

Se il contratto di locazione prevede svariati co-locatari, ciascuno è garantito per la propria parte; in tal caso è necessario fornire all'agenzia o allo studio De Belem il nome del contitolare o i nomi dei contitolari della garanzia.

In caso di necessità, se si è verificato un sinistro comportante l'annullamento del soggiorno, la sua interruzione o un ritardo nel soggiorno, il locatario si impegna a consentire al medico dell'assicuratore di consultare la sua cartella clinica, in mancanza di ciò la garanzia non gli sarà riconosciuta.

Cabinet De BELEM Société de Courtage d'Assurance. 1, Allée des Ecoreuils – 33185 Le HAILLAN – Tel : 05 56 35 11 32

E-mail : cabinetdebelem@wanadoo.fr – Site Internet : www.cabinetdebelem.fr

SARL au capital de 130 000 € – RCS Bordeaux 483 200 747 - Code NAF 672Z – Siret 483 200 747 00010 – ORIAS N° 07 005 009



ANNULERINGSVERZEKERING VOOR SEIZOENSVERHUUR

Samenvatting van de garanties van groepsovereenkomst nr. FRBOTA15127

Onderhavige garanties hebben als doel om seizoenhuurders de mogelijkheid te bieden om een annulerings- en hulpverleningsverzekering aan te gaan voor verblijf van minder dan 90 dagen, binnen de landen van de Europese Unie.

TYPE VERHUUR: villa, appartement, caravan, mobile-home.

VERZEKERAAR: CHUBB European Group SE, een vennootschap gereguleerd door de Franse verzekeringswet, met een aandelenkapitaal van 896 176 662 euro, gelegen aan de Carpe Diem-toren, 31 Place des Corolles, Esplanade Nord, 92400 Courbevoie, geregistreerd bij de RCS van Nanterre onder nummer 450 327 374 Chubb European Group SE is onderworpen aan het toezicht van de Franse Prudential Supervisory and Resolution Authority (ACPR) gevestigd op 4, Budapest Place, CS 92459, 75436 PARIS CEDEX 09.

MAKELAAR-ADVISEUR: Cabinet DE BELEM, verzekeringsmakelaars, BV met een kapitaal van € 130 000,- ingeschreven in het RCS (handelsregister) van Bordeaux onder nummer 483200747.

INWERKINGTREDING EN DUUR VAN DE GARANTIES: de annuleringsverzekering gaat lopen met ingang van 12:00 uur, de dag na de betaling van de premie en voor een periode vanaf de reservering tot het einde van het verblijf, waarbij de andere garanties slechts geldig zijn tijdens de duur van het verblijf (inclusief de retourreis voor de hulpverlening). De garanties gaan lopen door gelijktijdige ondertekening van het huurcontracten de betaling van de verzekeringspremie die in het huurcontract staat aangegeven of op een apart inschrijfformulier.

VERZEKERINGSGARANTIES EN INHOUD VAN DE HULPVERLENING

1 - Annulering / onderbreking van verblijf / vertraging van verblijf

De verzekeraar garandeert de verzekerde de vergoeding van de betaalde bedragen voor aanbetaling of de borgsom en het eventueel betaalde restbedrag bij annulering van het verblijf in geval van de volgende gebeurtenissen, binnen de grens van € 15 000,- per schadegeval.

- Ernstige ziekte, ongeluk of overlijden van de verzekerde of iedere andere in de huurovereenkomst uitdrukkelijk vermelde persoon, van hun partner, van hun directe bloedverwanten of afstammelingen, van hun broers, zussen, zwagers of schoonzussen, van hun schoonzonen of schoondochters, van hun neven of nichten (uitsluitend in geval van overlijden), van hun vervangers in het kader van een vrij beroep (op voorwaarde dat de vervanger voorzien was vóór het afsluiten van de verzekering en dat de naam op de overeenkomst vermeld staat)
- Grote schade aan de ruimtes van de verzekerde, zowel een bedrijfsruimte als een particuliere ruimte, een hoofdverblijf of tweede verblijf, als gevolg van brand, explosie, waterschade of diefstal, die 48 uur vóór aanvang van het verblijf ontstaan zijn of tijdens het verblijf en waarvoor beslist het herstel van de ruimtes en de aanwezigheid ter plaatse van de verzekerde vereist is tijdens het verblijf dat in eerste instantie voorzien was.
- Zeer grote schade aan het voertuig van de verzekerde als gevolg van een ongeval dat is gebeurd binnen 48 uur voorafgaand aan het vertrek en waardoor de verzekerde dit voertuig niet kan gebruiken.
- Ontslag op economische redenen van de verzekerde (of van zijn/haar partner op voorwaarde dat de oproeping voor het voorafgaande gesprek later dan de reservering van het verblijf heeft plaatsgevonden).
- Overplaatsing van de verzekerde (of zijn/haar partner, door beslissing van de werkgever, die een verhuizing tot gevolg heeft, op de uitdrukkelijke voorwaarde dat deze beslissing na het reserveren van het verblijf gedaan werd.
- Versperringen of stakingen die naar behoren gerechtvaardigd moeten zijn, en waardoor de verzekerde op geen enkele manier bij het gehuurde verblijf kan komen (weg, trein, vliegtuig of boot) en waardoor hij een vertraging van minstens 48 uur oploopt.
- Natuurrampen volgens de wet van 13/07/1982 die een verblijfsverbod in het gebied als gevolg hebben, opgedragen door de autoriteiten gedurende de gehele of gedeeltelijke verhuurperiode. Om onder de garantie te vallen, moet het voorval gebeurd zijn nadat de verzekering afgesloten is.
- Geen of teveel sneeuw wanneer dat gebeurt in een skigebied dat hoger gelegen is dan 1 200 m, voor een vertrek binnen de openingsperiode van de skistations, wanneer dit tot gevolg heeft dat meer dan 2/3 van de skiliften minstens 2 opeenvolgende dagen gesloten zijn, binnen de 5 dagen voorafgaand aan uw vertrekdatum.
- Oproeping als jurylid van het Hof van Assisen op voorwaarde dat de oproeping later gebeurd is dan het moment van reserveren van het verblijf.

Bij verblijfsonderbreking:

Vergoeding van het abonnement, de lessen en het huren van ongebruikt sportmateriaal, volgens de verlopen tijd met een maximum van € 300,-/persoon (voor alle sporten) met uitzondering van "pakket" verblijven.

Bij een individueel ongeval:

In geval van overlijden: € 10 000,-/persoon. – In geval van blijvende gedeeltelijke invaliditeit: € 10 000,-/persoon.

2 - Hulpverlening / repatriëring.

April International Assistance organiseert en neemt het volgende voor zijn rekening:

Kosten van repatriëring of medisch transport: werkelijke kosten.

Kosten voor opsporing en redding in de bergen en op zee: € 20 000,-/gebeurtenis.

Terugreis van de verzekerde begeleidende personen: werkelijke kosten/persoon.

Aanvullende vergoeding van de medische kosten in het buitenland: € 5 000,-/persoon.

Repatriëring van het lichaam in geval van overlijden: werkelijke kosten. Kosten van de kist: € 1 000,-/persoon.

Rechtshulp in het buitenland: € 5 000,-/persoon. Voorschieten van juridische borg in het buitenland: € 7 500,-/persoon.

Heeft u hulpverlening of repatriëring nodig?

Bij spoed en vóór tussenkomst van de partijen van de overeenkomst waardoor ze zich binden, eerst contact opnemen met CHUBB ASSISTANCE op + 33(0) 1 55 92 12 77 waarbij u uw achternaam, voornaam, het conventienummer FRBOTA15127 en het contractnummer moet vermelden.

ANNULERINGSVERZEKERING VOOR SEIZOENSVERHUUR

Samenvatting van de garanties van groepsovereenkomst nr. FRBOTA15127

3 – Aansprakelijkheidsverzekering onroerend goed.

De verzekeraar dekt de financiële gevolgen die u zou kunnen ondervinden als huurder van seizoenverhuur vanwege lichamelijke of materiële schade, aan derden veroorzaakt, door een ongeval dat in de tijdelijk gehuurde ruimtes is ontstaan.

Burgerlijke aansprakelijkheid verhuurder ten opzichte van de eigenaar:

Brand/explosie/implosie: maximum/schade van € 1 500 000,-

Waterschade: maximum/schade van € 1 500 000,-

Burgerlijke aansprakelijkheid verhuurder ten opzichte van burens en derden:

Brand/explosie/implosie: maximum/schade van € 450 000,-

Waterschade: maximum/schade van € 450 000,-

4 – Aansprakelijkheidsclausule roerend goed.

De verzekeraar vergoedt de eigenaar ter hoogte van € 2 300,- voor materiële schade veroorzaakt door onroerend goed dat onderdeel uitmaakt van het gehuurde en die het gevolg zijn van onbedoelde vernielingen na aftrek van een eigen risico van € 45.

UITSLUITINGEN.

DE VOLGENDE SCHADEGEVALLEN ZIJN UITGESLOTEN UIT DE HIERBOVEN OPGENOEMDE GARANTIES:

- VEROORZAAKT DOOR DE VERZEKERDE ANDERS DAN DE SCHADEGEVALLEN DIE IN DE OVEREENKOMST GENOEMD WORDEN

- FEITEN OF ZIEKTEN BEKEND VOORAFGAAND AAN RESERVERING

- COMPLICATIES ALS GEVOLG VAN DE ZWANGERSCHAP DIE NA DE 6e MAAND VAN DE ZWANGERSCHAP EN IN ALLE GEVALLEN, DE ZWANGERSCHAP VRIJWILLIGE ONDERBREKING VAN DE ZWANGERSCHAP, GEBOORTE, VAN VITRO FERTILISATIE EN DE GEVOLGEN ERVAN.

- EEN PSYCHOLOGISCHE ZIEKTE

- UITGESLOTEN VAN DE GARANTIES UITEENGEZET IN DIT CONTRACT ZIJN SCHADE DIE DIRECT OF INDIRECT VERBAND HOUDT MET EEN EPIDEMIE OF PANDEMIE DIE DOOR DE WHO IS VERKLAARD EN GEKWALIFICEERD ALS ZODANIG EN / OF WAARVOOR DE IMPLEMENTATIE VAN QUARANTAINEMAATREGELEN EN / OF OPSLUITING OPGELEGD DOOR EEN REGERINGSBESLUIT.

- VANWEGE HET VERGETEN VAN EEN INENTING DOOR DE VERZEKERDE.

- VAN ONGEVALLLEN ALS GEVOLG VAN HET UITOEFENEN VAN DE VOLGENDE SPORTEN: bobsleeën, rotsklimmen, skeleton, alpinisme, wedstrijdsleeën, alle soorten luchtsport, evenals sporten die deelname of training inhouden van toernooien of wedstrijden.

- VAN EEN CHIRURGISCHE OF MEDISCHE INGREEP DIE GEPLAND WAS VOOR DE RESERVERING VAN HET VERBLIJF OF DIE ERNA ZOU HEBBEN KUNNEN PLAATSVINDEN.

- VAN ALCOHOLMISBRUIK, DRUGSGBEBRUIK, BEWUSTZIJNSWIJZIGING ALS GEVOLG VAN DE INNAME VAN NIET VOORGESCHREVEN MEDICIJNEN.

- WEGENS DE CONTRA-INDICATIE VAN EEN INENTING OU VAN EEN VliegREIS WEGENS REEDS BESTAANDE GEZONDHEIDSPROBLEMEN.

- WEGENS STORINGEN AAN ELECTRICISCHE HUISHOUDAPPARATEN DIE AAN VERZEKERDE TER BESCHIKKING GESTELD ZIJN.

- DOOR SCHADE ALS GEVOLG VAN HET GEBRUIK DAT NIET IN OVEREENSTEMMING IS MET DE HUUROVEREENKOMST.

- DOOR GELEDEN SCHADE AAN RAMEN EN DEUREN, ROLLUIKEN, ROLGORDIJNEN EN ZONNESCHERMEN.

- WEGENS BURGEROORLOGEN OF OORLOGEN IN HET BUITENLAND, OPROEREN, AANSLAGEN, VOLKSBEWEGINGEN.

- DOOR BRAND DOOR KERNENERGIE OF DOOR CHEMISCHE MIDDELEN, DOOR NATUURRAMPEN.

- DOOR HET NIET RESPECTEREN VAN DE DIENSTEN DIE VOORZIEN ZIJN IN DE OORSPRONKELIJKE RESERVERINGSOVEREENKOMST, ONGEACHT DE REDENEN DAARVAN.

- ALLE VOORZIENINGEN DIE OP UW EIGEN INITIATIEF GEDAAN ZIJN ZONDER ONZE VOORAFGAANDE TOESTEMMING.

5 - SCHADEVERKLARING.

In geval van schade met Annulering, Onderbreking van verblijf, Vertraging van verblijf of Burgerlijke Aansprakelijkheid.

Waarschuw direct het verhuurkantoor en meld het schadegeval schriftelijk, binnen 5 werkdagen vanaf de datum dat u er kennis van heeft genomen, bij het kantoor DE BELEM, door het meldingsformulier van schadegeval volledig in te vullen en naar het volgende adres te sturen:

Cabinet DE BELEM

1, Allée Des Ecureuils

33185 Le HAILLAN (Frankrijk)

Vergeet niet om bij het versturen van uw brief het volgende te vermelden: uw volledige adres, uw telefoongegevens, de naam van uw reisbureau, de kopie van de huurovereenkomst, de begin- en einddatum van uw verblijf en de nodige bewijsstukken.

Bovendien zijn van vergoeding uitgesloten:

- de verzekeringspremie, de administratiekosten, alle kosten en diensten die niet inbegrepen zijn in de berekening van de premie.

SPECIEFIEKE VERZEKERINGSDEFINITIES: in de zin van onderhavige overeenkomst wordt verstaan onder:

Verzekerde: de verzekerde en alle personen die in de oorspronkelijke huurovereenkomst genoemd worden.

Ziekte: een verslechtering van de gezondheid die door een bekwaame medische autoriteit naar behoren vastgesteld is, en waarbij het de zieke verboden is om zijn/haar huis of het ziekenhuis te verlaten waar hij/zij in behandeling is op de begindatum van de reserveringsperiode en dat de absolute en gerechtvaardigde beëindiging van elke vorm van beroepsactiviteit of anderszins tot gevolg heeft, of dat hem/haar verplicht om zijn/haar verblijf te onderbreken.

Ongeval: elk onvoorzien voorval, dat voor de verzekerde lichamelijk letsel tot gevolg heeft dat geen opzet was en waardoor hij/zij het verblijf niet kan uitvoeren of ertoe verplicht wordt om het verblijf te onderbreken.

Indien in de huurovereenkomst één of meerdere medehuurders voorzien zijn, is ieder voor zijn/haar deel verzekerd; in dat geval moet u aan uw reisbureau of aan Cabinet De Belem de naam of namen van de medeverzekerden doorgeven.

Indien nodig, moet u in geval van schadegeval met annulering van verblijf, onderbreking van verblijf, vertraging van verblijf de arts van de verzekeringsmaatschappij toestemming geven om het medisch dossier in te zien; indien u dit niet doet, wordt de verzekering niet vrijgegeven.

Cabinet De BELEM Société de Courtage d'Assurance. 1, Allée des Ecureuils – 33185 Le HAILLAN – Tel : 05 56 35 11 32

E-mail : cabinetdebelem@wanadoo.fr – Site Internet : www.cabinetdebelem.fr

SARL au capital de 130 000 € – RCS Bordeaux 483 200 747 - Code NAF 672Z – Siret 483 200 747 00010 – ORIAS N° 07 005 009